

Wangari-Maathai-Internationale-Schule/ Wangari Maathai International School

Aufnahmeantrag/ Registration form

für das Schuljahr / School year _____

Berlin, _____

Bitte **vollständig in GROSSBUCHSTABEN ausfüllen** und auf der letzten Seite **unterschreiben**.
Please **fill out completely in BLOCK CAPITALS** and **sign** on the last page.

1. Daten des Kindes / Information concerning the child

Name, Vorname surname, name		<input type="checkbox"/> männlich / male <input type="checkbox"/> weiblich / female <input type="checkbox"/> divers/non-binary	Geburtsdatum date of birth
Geburtsort place of birth	Staatsangehörigkeit/en nationality	Krankenkasse / bei wem mitversichert? health insurance / with whom is the child insured?	
Derzeitige Anschrift / address: Straße, Hausnummer / name of street and house number:		Anschrift zum Schuljahresbeginn Address for the beginning of the school year:	
PLZ & Ort (Bezirk) / zip code / district / country			
Gesundheitliche Risiken (z.B. Allergien) / health risks (e.g. allergies)			

2. Eltern und Erziehungsberechtigte / Parents and Authorized Guardian

Name, Vorname Elternteil 1; ggf. von oben abweichende Anschrift surname, name of parent 1 (add address if different)		Name, Vorname Elternteil 2; ggf. von oben abweichende Anschrift surname, name of parent 2 (add address if different)	
Erziehungsberechtigt? <input type="checkbox"/> ja / yes <input type="checkbox"/> nein / no Authorized guardian?		Erziehungsberechtigt? <input type="checkbox"/> ja / yes <input type="checkbox"/> nein / no Authorized guardian?	
Telefon (privat) phone (private)	Telefon (dienstlich) phone (at work)	Telefon (privat) phone (private)	Telefon (dienstlich) phone (at work)
Mobiltelefon mobile phone	E-mail-Adresse e-mail address	Mobiltelefon mobile phone	E-mail-Adresse e-mail address
Wer ist Erziehungsberechtigte/r, wenn nicht Elternteil 1 oder 2? (bitte mit Anschrift angeben) Who is the legal guardian, if not parent 1 or parent 2? (Please give the address)			

Ich/Wir möchte/n, dass mein/unser Kind an der Wangari-Maathai-Internationale-Schule, einer Schule mit besonderer pädagogischer Prägung, durchgängig zweisprachig (deutsch/englisch) unter besonderer Berücksichtigung internationaler Inhalte unterrichtet und erzogen wird. Ich/Wir beantrage/n daher die Aufnahme meines/unseres Kindes in die Wangari-Maathai-Internationale-Schule, Klassenstufe ____.

I/We would like that my/our child attends the Wangari Maathai International School, a school with a special pedagogical focus, where the students are educated bilingually within an international context. I/ We would like to register our child at the Wangari Maathai International School for ____ grade.

3. Zuständige Grundschule (nur angeben, wenn Sie in Berlin wohnhaft sind)

Give the name of the official primary school if you live in Berlin

_____ in _____

dort angemeldet? / registered there? ja / yes nein / no

4. Besucht bereits ein Geschwisterkind die Primarstufe der Schule?

ja / yes nein / no

Does the child already have siblings attending the school?

Name, Vorname/ surname, name	derzeit besuchte Klasse / current class

5.a) Gehören Sie aus beruflichen Gründen einer „hoch mobilen Personengruppe“ gemäß § 5a Absatz 6 der Verordnung über die Aufnahme in Schulen besonderer pädagogischer Prägung an?

Do you belong to a “highly mobile group” according to § 5a (6) of the ordinance for schools with a special pedagogical focus?

- ja, und zwar / If yes, please tick the following: nein / no
- Auswärtiges Amt / Foreign Office
- sonstige / other

**Bitte berufliche Tätigkeit und Institution konkret benennen und Nachweise in deutscher Sprache beifügen.
Please write down your profession and the institution in which you work; please enclose also a letter of proof with German translation.**

5.b) Müssen Sie Berlin (Deutschland) aus beruflichen Gründen innerhalb eines begrenzten Zeitraums (wieder) verlassen?

Will you have to leave Berlin within a specific period of time for professional reasons?

- nein / no
- ja / yes wann? (when?): _____
- warum? (why?): _____

**Bitte Bestätigung des Arbeitgebers oder andere Nachweise in deutscher Sprache beifügen.
Please enclose Employer’s letter of confirmation or other certificates with a German translation.**

5.c) Bisherige berufliche Einsätze in den vergangenen sechs Jahren/
Professional assignments in the last six years/

Date/ Datum From to/von bis	Position, Employer/Position ,Arbeitgeber	Location/Ort

5.d) Berufliche Perspektive : zu erwartende Umzüge ins nicht deutschsprachige Ausland mit der gesamten Familie
Expected futures moves with family for professional reasons to non-German speaking countries

Date/ Datum From to/von bis	Position, Employer / Position ,Arbeitgeber	Location/Ort

- 5.e) Ich habe die Information zur Hochmobilität auf der Homepage gelesen und verstanden.
 I have read and understood the information regarding high mobility status on the school homepage.

6.a) Welche Sprache beherrscht Ihr Kind auf dem Niveau einer Muttersprache (Mehrfachnennung ist möglich):
Which language does your child speak to mother tongue standard? (May be more than one language):

- Deutsch / German
- Englisch / English
- andere (welche?)/other(which?)

6.b) Spricht mindestens ein Elternteil bzw. Erziehungsberechtigte/r mit Ihrem Kind Englisch auf muttersprachlichem Niveau?

Does at least one parent/guardian speak English at mother tongue level with your child?

ja, wer?/yes, who? _____ nein/no

6.c) Spricht Ihr Kind Deutsch?

Does your child speak German? knowledge of German?

ja/yes nein/no

Versteht Ihr Kind Deutsch?

Does your child have a passive

ja/yes nein/no

6.d) Spricht Ihr Kind Englisch ?

Does your child speak English?

ja/yes nein/no

Versteht Ihr Kind Englisch?

Does your child have a passive knowledge of English?

ja/yes nein/no

7. Haben Sie Ihr Kind noch an anderen Grundschulen in Berlin angemeldet?

Have you registered your child in other primary schools in Berlin?

ja, an der / yes, at the _____ nein / no

Wenn ja, geben Sie bitte an, in welcher Rangfolge die Aufnahmewünsche berücksichtigt werden sollen. Hinweis: Die Rangfolge ist bindend und kann nach Beginn des Aufnahmeverfahrens für die Erstwunschschule nicht mehr geändert werden.

If yes, list the schools starting with your first choice.

Note: The list is binding and cannot be changed after the selection process for your first choice school has started.

1. _____
2. _____
3. _____

8. Teilnahme am Religions- oder Weltanschauungsunterricht?

Shall your child take part in one of the religion or ethics classes?

ja / yes

nein / no

ev. / Protestant

kath. / Catholic

Lebenskunde / Ethics

Vorgelegte Unterlagen:/ The following documents are enclosed:

Ausweis / identity card

Geburtsurkunde des Kindes / child's birth certificate

Sorgerechtsnachweis / documents of legal guardianship

Sonstige (bitte angeben!) / Other (please note which!)

Nachweis Masernimmunität/ Proof of measles vaccination

med. Kontraindikation gegen Masernimpfung

Bisherige Schullaufbahn/ School education so far

Grundschule / Primary School	Name der Schule Name of School	Land Country	1.+2. Fremdsprache 1 st + 2 nd foreign language
von – bis from – until			

Oberschule (ab Klassestufe 5 bzw. 7) / Secondary School (from grade 5 or 7)			
von – bis	Name der Schule	Land	1.+2. Fremdsprache ggf. 3. Fremdsprache
from – until	Name of school	Country	1 st +2 nd foreign languages (3 rd if applicable)

Mir/Uns ist bekannt, dass die Abgabe der Anmeldung nicht bedeutet, dass mein/unser Kind automatisch aufgenommen ist. Die Auswahl der aufzunehmenden Kinder erfolgt nach den Regelungen des Schulgesetzes für das Land Berlin -SchulG- und den rechtlichen Vorgaben der Verordnung über die Aufnahme in Schulen besonderer pädagogischer Prägung (Aufnahme-VO SbP)-.

Die genannten Vorschriften habe/n ich/wir zur Kenntnis genommen.

Mir/Uns ist auch bekannt, dass nur Kinder in die Wangari-Maathai-Internationale-Schule aufgenommen werden können, die zum Schuljahresbeginn im Land Berlin ihren gewöhnlichen Aufenthalt haben. Kinder, die zum Zeitpunkt der Anmeldung noch nicht in Berlin wohnhaft sind, können bei Erfüllung der Aufnahmekriterien lediglich unter einer auflösenden Bedingung in die Wangari-Maathai-Internationale-Schule aufgenommen werden. Dies bedeutet, dass wenn zu Schulbeginn, der Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie noch keine Meldebescheinigung vorliegt, der vergebene Schulplatz verfällt.

Das Hinweisblatt zum Antrag auf Aufnahme eines Kindes in eine andere Grundschule (Wangari-Maathai-Internationale-Schule) habe/n ich/wir erhalten.

I am/we are aware that the submission of registration does not mean that my/our child is automatically admitted to the school. The selection of the children to be admitted will be made pursuant to the provisions of the Berlin School Law - SchulG- and the legal guidelines set forth in the ordinance for schools with a special pedagogical focus. (Aufnahme-VO SbP).

I/We have taken notice of the above mentioned provisions.

I am/ We are aware that only children who are residents of Berlin at the beginning of the school year can be admitted to Wangari Maathai School. Children fulfilling the admission criteria who are not yet residents of Berlin at the time of registration can only be admitted conditionally. This means that if the family fails to present a certificate of registration (Meldebescheinigung) by the beginning of school, this will result in the loss of the child's assigned place at the school.

I/we have received the school transfer application document (Umschulungsantrag).

 Unterschrift der/des Erziehungsberechtigten / Signature of parent or legal guardian

Wird der Aufnahmeantrag lediglich von einem Erziehungsberechtigten unterschrieben, wird von diesem gleichzeitig versichert, dass er/sie entweder allein erziehungsberechtigt ist oder dass er/sie im Einvernehmen mit dem anderen Erziehungsberechtigten handelt.

In case only one legal guardian has signed the registration form, it must be ensured that either this legal guardian has sole custody or that the second authorized legal guardian agrees with the registration procedure.